高僧傳神異性格的分析

・李豐楙・

一、慧皎僧傳，多載神異

梁慧皎撰高僧傳，廣泛搜集漢魏六朝的高僧事蹟，清代學者孫星衍稱讚其辭理可觀，足資考史，「實爲有用之書」①。近人陳垣也認爲高僧傳在史學上有其珍貴的利用價值②。由此可見這部佛教史籍明確地表現出漢魏六朝（不包括陳一代）的歷史現象。其中卷十、卷十一是神異篇③。後來，唐道宣撰續高僧傳三十卷，改神異爲感通，卷數仍爲二卷。高僧傳中神異篇所佔份量極爲特別。事實上，習禪篇的記載也頗類於神異，而且這種神異事蹟的色彩，通貫全書：例如第一譯經，安世高、鳩摩羅什、曇無讖、求那跋摩等，多有神蹟。他們翻譯的佛經，中有呪術、道術，對初接佛法的中土人士具有相當的影響力。第二義解，關於僧侶感應神蹟的事，隨

處可見，尤其觀音信仰，更爲常見。因爲當時士庶對於觀音應驗事，屢屢見諸記載，是普遍存在的信仰④。五明律篇，與禪相關，具現神通。六忘身篇，捨身供養，多有靈異。七誦經篇，誦經通神，多見異象。八興福篇，造寺塔，鑄佛像，屢有神異。其次經師與唱導，在虔敬的信行中，觀音以及諸天神靈，屢現神蹟。大抵而言，高僧傳中，强烈地反映出中古社會的宗教信仰的特色。神異篇的題名，以及篇中敍述的人物事蹟，更是具體說明了佛教初傳中土時「適應」本地文化的現象。神異上卷（卷十）列佛圖澄、單道開、佛調、耆域、犍陀勒、訶羅竭、法慧、慧則八人，附見道進、慧持二人；神異下（卷十一），則有涉公、曇霍、史宗、杯度、曇始、法朗、邵碩、惠安、法匿、僧惠、慧通、寶誌十二人，附見九人，總共正傳二十人，附見者十一人。在整部僧傳（高僧傳之省稱，下同），所佔比例不大⑤。但如果取與正史比較，就可見出神異人物的重要性。六朝史籍，僧人資料散見各書中⑥，如以晉書第六十五藝術傳所列，有佛圖澄、麻襦、單道開、僧涉、鳩摩羅什、曇霍六人；其中只有鳩摩羅什列於僧傳譯經篇；麻襦則見於佛圖澄傳中。晉書之列藝術傳，有類於後漢書的方技傳。換言之，所載均爲有奇能異才的人物。唐修晉書，藝術傳取材於高僧傳⑦，正因爲這種敍述史法表現出一時代的特有現象。

二、時代因緣，神異名篇

取神異作爲篇名，據慧皎自序云：「通感適化，則彊暴以綏。」習禪則爲「靖念安禪，則功德森茂。」道宣續高僧傳易爲「感通」，也就因爲其所述事蹟是感通適化，宣揚聖教。神異篇末，慧皎有一段「論曰」，總括二卷神異的義諦所在：

> 「神道之為化也，蓋以抑誇強，摧侮慢，挫兇鋭，解塵紛。至若飛輪御寶，則善信歸降；竦石參煙，則力士潛伏。當知至治無心，剛柔在化。」

這段論說，說明神異的功用，正在於通感適化。

神異二字，一般佛籍稱爲神通、通力，或神通力；單言曰通。神爲妙用不測之義，通爲自在無礙

之義。這種不可測又無礙的力用，靈妙不測，爲定力所生。有五通、六通、十通之別。大乘義章二十本曰：「**神通者就名彰名，所爲神異，目之爲神。作用無壅，謂之爲通。**」⑧可見慧皎題爲神異，乃就神通力所顯出的相而言。通者，佛經認爲佛、菩薩、外道、仙人所得的智慧也。所謂五通，指五種智證通，各依智而證得的通力，即是神境通、天眼通、天耳通、他心通、宿命通。這五通爲有漏的禪定，或依藥力咒力而得，因此不但佛、菩薩得有，即外道之仙人也能成就⑨。於此五通，加漏盡通，即爲六通。得漏盡通，才能斷絕一切煩惱，得大無礙。佛教東傳時，這種神通的觀念隨之盛行，而當時中國境內的風尚適與之配合。此即漢代瀰漫一時的讖緯迷信，再加上神仙方術，尤其道教於漢末勃興，盛行於六朝，更使方術道藝的神奇風氣推波助瀾，蔚爲高潮。

慧皎之前，佛典中關於道術的部份有些已經翻譯出來，如安世高譯大安般守意經、康僧會譯六度集經、竺法護譯海龍王經、帛尸黎密多羅譯孔雀王經等，鳩摩羅什譯坐禪三昧經、大智度論……其中神呪經類，顯明佛的呪力，宣揚教義，厥功至偉。據出三藏記集所載佛典經目，尸黎密譯出大孔雀王神呪、孔雀王雜神呪各一卷（卷二），今佛藏中猶可見羅什譯孔雀王呪經一卷，失譯的大金色孔雀王呪經二部。這些經典將神通等說介紹進來，因此世說新語文學篇劉孝標有一條注云：

「經云：六通者三乘之功德也：一曰天眼通，見遠方之色；二曰天耳通，聞障外之聲；三曰身通，飛行隱顯；四曰它心通，水鏡萬慮；五曰宿命通，神知已往；六曰漏神通，慧解累世。」

可見士大夫階級對於神通的理解，視爲學佛者所得的六大智慧，經云所指的經是那部佛經？這種神通，在安世高譯的大安般守意經，說明禪觀的重要——安指入息，般指出息，梵語 Ānapāna，譯作安那般那或安般，意爲數息觀。安般經解說數息守意，能得神通：「得神足者能飛行」（卷下）。神足通即神境通，又云身通；其通力能遊涉往來，變

現自在，得不可思議境界的神通。羅什譯的坐禪三昧經卷下也說明坐禪能得飛行、變化的通力：

「次學五通，身能飛行，變化自在…復次觀身空界，常習此觀，欲力精進力一心力慧力，極為廣大，便能舉身，如大風力致重遠遠，此亦如是：初當自試離地一尺二尺，漸至一丈，還來本處，如鳥子學飛，小兒學行…復能變化諸物，如觀木地種，除却余種，此木便變為地，所以者何？木有地種分，故水火風空金銀寶物，悉皆如是。」

另外他譯的法華經普門品，說明觀音變化其相，現三十二化身，濟生渡衆。高僧傳中習禪篇多記神異事，正因坐禪而得飛行、變化的神通力；而其他篇多記觀音靈異，也顯示當時佛教信仰，隨著佛經的普遍流傳，深入中國的社會。

除了佛經的翻譯、流傳，高僧傳撰述時，各家筆記的神異內容，也是助成神異性質的重要時代背景。六朝神怪小說極為風行，有些佛教思想的筆記，隨著陰陽五行、道教思想一類的筆記小說陸續出現。據慧皎所見：「臨川康王義慶宣驗記及幽明錄，太原王琰冥祥記，彭城劉悛益部寺記、沙門曇宗京師寺記、太原王延秀感應傳、宋君臺徵應傳、陶淵明搜神錄，並傍出諸僧，敍其風素。」（序）搜神錄，今本多題作搜神後記。依現存六朝筆記書錄看，慧皎確曾廣博瀏覽諸家雜傳⑩，這些筆記小說多記載些感通徵驗。因為六朝社會本即富於神異應驗，慧皎撰述僧傳，不管是「遇覽羣作，搜檢雜錄」，採取書籍資料；或是「博諮故老，廣訪先達」（序），記錄口頭資料；這些都會形成此一佛教史籍的特點，也是他特創列神異篇的一大因緣。

三、現諸希有，具見神通

法華經序品偈曰：「**諸佛神力，智慧希有**」。五種智慧或六種智慧所現出「希有」之事，在神異一篇中所有的希有奇特事蹟頗多，今各舉犖犖大者數例以作證明：

分身之法：法華經寶塔品，言釋迦如來為化有

緣衆生，以方便力，分身十方，廣度善緣。普門品所說的觀音應化，也是分身之術⑪。神異篇中類此分身之說甚多，耆域傳云：

「……數百人各請域中食，域皆許往，明旦五百舍皆有一域，始謂獨過，未相僤問，方知分身降焉。」（未字疑為及）

這種身如意通，即是自身得變現自在的通力。佛調師事佛圖澄，居常山寺，有奉法的兄弟二人，相距百里，佛調却能同時相見；杯度居建康都城，又能同時出現於南州陳家，飲食自在；邵碩（始康人）於成都在衆人前作師子形，同日郫縣也見碩作師子形；法賢（吳興人）曾於一日，分赴家中、定林、枳園中食；僧惠同日分赴兩家；寶誌同夜分宿三處。可見得神通者具現變化不可思議之力。

與分身術相類的，還有稱**神足通者**：游涉往來，隱顯飛行。如晉書藝術傳單獨列傳的麻襦，僧傳佛圖澄傳云：

「（石）虎遣驛馬送還本縣，既出城外，辭能步行，云我當有所過，未便得發，至合口橋可留見待，使如言馳去，未至合口，而麻襦已在橋上，考其行步，有若飛也。」

行步若飛，即神足力：單道開一日行七百里，耆域曾日行九千餘里，涉公日行五百里，犍陀勒、曇猷行走如風，追者不及之類，都是神足通。

又有**涉水術**：杯度的俗姓不詳，常乘木杯度水，時人歎其「**神力卓越，世莫測其由來**。」號為杯度——「浮木杯於水，憑之度河，無假風棹，輕疾如飛，俄而度岸。」耆域也曾因衣服弊陋，渡者輕而不載，等船抵岸，域已在岸上。類似的身通，隱顯自在：法慧、僧惠、慧通、法朗、慧安等都曾顯現。

馴獸術：得通力者，心懷慈悲，猛獸也不驚不懼，耆域傳云：「前行見兩虎，虎弭耳掉尾，域以手摩其頭，虎下道而去，兩岸見者，隨從成羣。」佛調曾入虎穴，與虎共臥。坐禪篇竺曇猷傳曾記猛虎數十，悉來聽其誦經。

予言術：能前知。犍陀勒的通力，予見事情，「如言皆驗。」涉公能「言未然之事，驗若指掌。

」邵碩因事見意，「以此爲識」、僧惠喜瞋表示微意，「時咸以此爲識」。另外慧通，寶誌傳中屢次記載其談言微中，常有效驗。佛圖澄能前知軍事的成敗；聽鈴聲，知石勒將死；又可予知吉凶，趨治避亂。另外佛圖澄又能以麻油塗掌，見掌中可知千里外之事。大抵而言，這種天眼通、天耳通、他心通……能見遠方之色，聞障外之聲。麻襦與佛圖澄又曾「論數百年事」，神知已往，屬宿命通也。

依鳩摩羅什譯大智度論（第二十八），可知這些因慈悲心而現的神通，不外飛行、變化、隨意自在，長阿含經所說：「云何爲神足……比丘習無量神足，能以一身變成無數，以無數身還合爲一身，若遠若近，山河石壁，自在無礙，猶如行空，於虛空中結如跏坐；猶如飛鳥，出入大地；猶如在水，若行水上，猶如履地，身出煙火，如大火聚，手捫日月，立至梵天。」（卷十六）僧傳中高僧所顯的就是這種通力。因爲一切色，一切相，均是空幻，滅此色相，斷一切漏，自然獲得大智慧。

四、通感適化，普渡衆生

羅什譯大智度論曾說明爲何菩薩要現神通？就中土人士而言，知識階層雖有孔子「不語怪力亂神」的明訓，比較能以理性判斷事理。但是漢代經生盛談讖緯，就是被玷爲迷信的一段歷史眞相。至於一般庶民階層，抽象的哲理，繁瑣的推論，更不易接受。佛教東來時，士大夫以玄理視之，援引老莊玄理，接納佛經中深奧的神學觀念。這是六朝佛教發展的經過，一般學者著書立說，也都集中心力於此。事實上，佛教在民間傳播深入，却有賴於一些通俗的教化。現神通力，就是這種方便法門，是我們研究佛教發展中不容忽視的事實。正如大智度論所答：

「菩薩離五欲、得諸禪、有慈悲，故為衆生取神通，現諸希有奇特之事，令衆生心清淨。何以故？若無希有事，不能令多衆生得度。」

現諸希有奇特之事，可使衆生心清淨，其最顯著的證驗，以高僧傳中屢屢言之。佛教傳法，由於國王護教，裨益於傳教。一般位尊勢大的國王，類

多無暇慢慢體會佛理，遇見這種情況，神通力是最爲方便。慧皎神異篇論曰：

「自晉惠失政，懷愍播遷，中州寇蕩，實竭亂交：淵曜纂虐於前，勒虎潛兇於後，郡國分崩，民遭塗炭。澄公憫鋒鏑之方始，痛刑害之未央，遂彰神化於葛陂，騁懸記於襄鄴，藉祕呪而濟將盡，擬香氣而拔臨危，瞻鈴映掌，坐定凶吉。終令二石稽首，荒裔子來，潤澤蒼生，固無以校也。」

慧皎分析諸高僧所以現神異，可謂具見苦心，因慈悲故。佛圖澄初見石勒，勒即詢問：「佛道有何靈驗？」這一句話可代表多數君王，甚至庶民的疑問。「澄知勒不達深理，正可以道術爲徵。」這種想法也可代表高僧發慈悲心的原由。於是佛圖澄即以近事爲證：

「卽取應器盛水，燒香呪之，須臾生青蓮花，光色曜目。勒由此信服。澄因而諫曰：『夫王者德化洽於宇內，則四靈表瑞；政弊道消，則慧孛見於上；恆象著見，休咎隨行，斯迺古今之常徵，天人之明誡。』勒甚悅之，凡應被誅餘殘，蒙其益者，十有八九。於是中州胡晉，略皆奉佛。」

這是一段生動的敍述，宣揚佛法，普渡衆生，以此爲最直捷。涉公得荷堅信服，屢有降雨神術；曇霍表現神力，南凉禿髮傉檀爲之改信（傉檀爲鮮卑王利鹿之弟，禿髮一作偷髮，皆北族名號、地名）；曇始不爲刀傷，夏國赫連勃勃因而信任。

涉公等有祈雨之術，霑益生靈；他如佛圖澄、寶誌……都曾應國王的請求，呪願祈雨。另外還有以醫術傳道，這些例證更是中國醫學史上的事實。初來梵僧率多能醫，如安世高「七曜、五行、醫方異術，無不綜達。」（僧傳卷一）這類醫術是指實際用藥。至於以神術醫病，即是神異篇所記載，單道開治前秦石韜的眼疾，耆域癒衡陽太守滕永文的曲脚病，也都使其傳教有大方便。

現神通於統治者之前，上行下效，如草上風。涉公祈雨，「堅奉爲國師，士庶皆投身接足。」慧則寫經贈人，大火之後，首軸顏色，一無虧損，「於時同見聞者，莫不廻邪改信。」曇霍能測知錫杖的藏處，衆人「奇其神異，終莫能測，然因之事佛者甚衆。」至於寶誌，「與人言，始若難曉，後皆效驗；時或賦詩，言如讖記。京士士庶，皆敬事之。」可見不論國王、士人或庶民，對於神通希有之事，都能起信感服。較諸深奧的哲理，作用更直接而普遍化。這也就是爲慈悲故，才顯現如許希有奇特的神通。

另外還有一種神異，就是高僧傳中一再記載的坐化後的靈迹。佛圖澄滅度後，石虎於其棺中收得錫杖與鉢；佛調卒後又現，開棺只存衣履；寶誌「無疾而終，屍骸香軟，形貌熙悅。」他如杯度、邵碩、慧通等也都有神異靈象，使衆生起信感服。習禪篇記述坐化異象，如帛僧光安坐而卒，顏色如常，形骸不朽。又如釋法成：「竟合掌而卒，侍疾十餘人，咸見空中紺馬背負金棺，升空而逝。」類此記述，勘破形骸，捨身歸眞，慧皎會錄袁宏爲單道開所作讚：「物儁招奇，德不孤立。遼遼幽人，望巖凱入。飂飂靈仙，玆焉遊集。遺屣在林，千載一襲。」緬懷高風，高僧處生處死之道，實有神化不測的地方。

五、權變神異，理貴合道

慧皎編高僧傳，於神異、習禪、忘身諸篇所述神異事蹟，論者或以爲與神僊方術之說有所關繫⑫。這是值得討論的課題。

魏晉乃至於南北朝的高僧，略有偏重神異的傾向，從前面的論述，我們知道是有其部份事實。在某一段歷史中，爲了時代趣味，高僧行事，或慧皎撰述，難免染上時代色彩。但是同中也有異，若過份混同神異與神僊，則非慧皎等之原意。例如服食一事，抱朴子等道籍中一再强調，是道教徒服食求仙的法術之一。習禪者釋法成：「不餌五穀，唯食松脂。」（習禪篇）類於辟穀；單道開「絕穀餌柏實，柏實難得，復服松脂，後服細石子，一吞數枚，數日一服，或時多少啖薑椒，如此七年。」這種服食不輟，正是神僊家所企慕的，僧傳說「時樂仙

者多來諮問，開都不答。」最後才說一偈云：

「我矜一切苦，出家為利世。利世需學明，學明能斷惡。山遠糧粒難，作斯斷食計。非是求仙侶，幸勿相傳說。」

這是明白說明絕穀的眞意。至如卒法有類於道教的尸解法，袁宏讚單道開「飈飈靈仙」，以及神異篇中一些復生的說法，這些可視爲六朝時一般人對佛、道的神奇，有混同視之的情況，在佛門中人，祇爲欲令衆生得度，因此才現神通事，如法朗「焚屍之日，兩肩涌泉直上於天，衆歎希有，收骨起塔。」此卽現諸希有，令衆起信，與道教修道尸解，僊去傲遊，其間微意不同。至於習禪者修業的場所，坐禪的方法，多擇深山，獨處山谷，這是禪觀的過程⑬。或者因而得現神異，役使鬼神，可視爲神通的表現。

佛經中所謂五神通，外道仙人也可依智修得，神異篇所述類於靈異，但不可以靈異爲靈異，慧皎說得最清楚，「若其誇衒方伎，左道亂時，因神藥

慧炬文庫・歡迎選購

A 002 **金剛經貫解** 32開75頁 定價二〇元

梁武帝時，昭明太子蕭統遭讒避禪東天目山，精研金剛經秘奧，悉心苦志，經年不息，相傳目盲再明，其用力之大可知。卒將全經分爲三十二界分，各標四字小題，涵括其義。歷朝註釋金剛經者百餘家，然未有如本書者。作者黃麟書老居士，窮一生之精研，以「題解」「義解」貫串昭明之界分，堪稱金剛經門鑰，爲佛子解門之參考，行門之見證。

A 004 **六祖壇經 流行本 敦煌本 合刊** 25開146頁 定價二〇元

六祖壇經是惠能門下法海所結集，歷來有相沿之通行版，及後出之敦煌版二本。因此二書內容互有出入，以至胡適考其皆爲僞經，而引起各界之論辯。本書卽收錄壇經之流行本與敦煌本，並附錄五篇最有力、最客觀的辯證論文，堪稱坊間最完善之版本，爲學術界、宗教界、史學界、文化界人士所必讀。

而高飛，藉芳芝而壽考。與夫鷄鳴雲中，狗吠天上，蛇鵠不死，龜靈千年，曾是爲異乎？」所異者爲何？「理之所貴者，合道也；事之所貴者，濟物也，故權者反常而合道，利用以成務。」神異的顯現，是一種「權變」，是爲着濟物、渡生。因此神異篇中的高僧「佛調、耆域、涉公、杯度等，或韜光晦影，俯同迷俗；或顯現神奇，遙記方兆；或死而更生；或空窆後空棺；靈迹怪詭，莫測其然。」這些怪詭希有，不在於顯奇爲能，而在於「令衆生心清淨。」這樣，慧皎述神異，高僧現神異，所貴之理，所貴之事，就不難見出其慈悲心，乃在於令衆生心清淨，令多衆生得度，這就是菩薩顯現神通的眞意。

註解

①丁丙善本書室藏書志二十二孫淵如藏鈔本，孫氏手記。

②陳垣，中國佛教史籍概論，高僧傳之部。

③本文據臺灣印經處單行本，爲光緒十年楊文會整理彙編的。其識語云古本十四軸，乃藏本，孫淵

A 007
佛說八大人覺經疏 25開76頁定價十七元
「佛說八大人覺經」是釋迦文佛開示衆生世間虛而不實，令其捨離五欲，修習聖道，識心達本，永斷生死，亦是諸佛菩薩大人之所覺悟。經文雖短，意則賅涵世出世法。經續師深入圓融之披示，誠爲砥礪老修，啓廸後學之佳著，允宜人手一册。

A 008
地藏經白話解釋 25開300頁 定價三〇元
地藏經一向被尊爲佛門孝經之一，又爲密教部經典，是顯密二教，大小密乘行人所必讀之典籍。本書爲胡宅梵居士受弘一律師之囑而作，首版於民國二十二年，流通迄今。惟當年手民之誤，一直未被更正，本社有鑑於此，特請人精校文句，改正錯訛，重予修版梓行，爲坊間最完善之白話解釋本。

慧炬出版社
北市建國南路一六八巷六號
電話：七〇二六七七二
郵政劃撥：三四八四帳號
（需掛號郵寄者，另加六元）

如、陳垣卽據十四卷的藏本——全書敍目一卷，僧傳十三卷。但不管卷數如何，神異篇均爲二卷。

④日本佛教學者塚本善隆撰「古逸六朝觀世音應驗記的出現——晉謝敷、宋傅亮的光世音應驗記」（京都大學人文科學研究所創立廿五周年記念論文集），牧田諦亮專著「六朝古逸觀世音應驗記的研究」。

⑤據陳新會先生統計，全書正傳二百五十七人，附見又二百餘人。二十與二百五十七之比，儘佔百分之十二强。

⑥日學者宮川尙志曾輯出，刊登學報中。

⑦據中國史學史第四章晉史項，唐修晉書以齊人臧榮緒晉書爲主，又參考諸家，「以好采詭謬碎事，論者所病。」實則藝術傳，「皆全襲慧皎高僧傳之文而不如高僧之詳核。」（讀書脞錄）。

⑧參考丁福保編佛學大辭典神、神通、通諸條。

⑨五通次第依俱舍論十八。

⑩今人嚴懋垣撰魏晉南北朝志怪小說書錄附考證」其一佛教思想產物，多出戴祚甄異傳、荀氏靈鬼志、王子年拾遺記、范晏陰德傳、劉敬叔異苑等，但這些或因內容駁雜，非純爲佛教，或遺佚過甚，不易考證。而慧皎所記，也多出朱君臺徵應傳。

⑪此說參考日學者村上嘉實、六朝思想史研究第三章佛教思想第三節高僧傳，特此註明。

⑫印度學佛教學研究第二十一卷二號大谷哲夫、魏晉代習禪者的形態，卽專從習禪者的神異與神僊家的關係作說明。

⑬見習禪篇淨度、慧嵬、帛僧光、法緒、法成、曇猷諸傳，均述其修業場所、方法與神異。大谷哲夫所論，只能說兩者有其共通之處。至於帛僧光「神遷雖久而形骸不朽。」釋法成之卒法，類於尸解仙。神遷的遷，可解作圓寂、滅度的遷去之意，不一定要作成爲神僊的僊去解，大谷哲夫均作神遷家，實則微有不同。

——本文蒙獲美國佛教會宏勒研究生部獎學金，作者李豐楙就讀國立政大中文研究所博士班。